



VC 20M-X

VC 20L-X

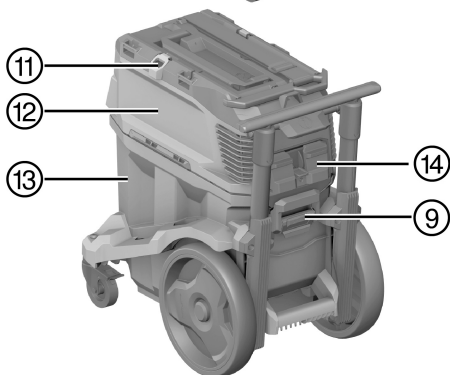
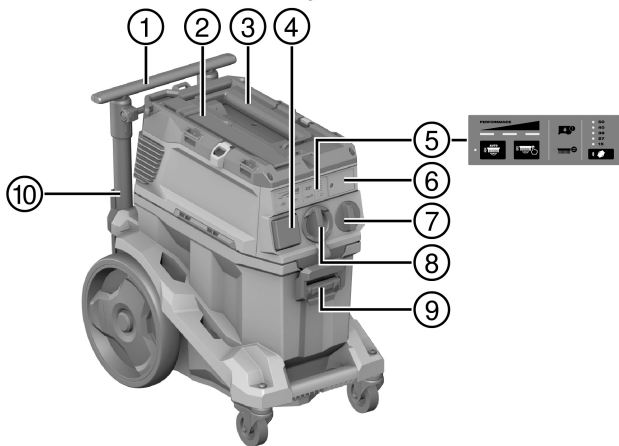
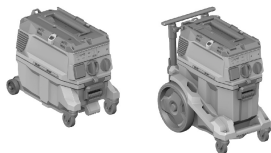
VC 40M-X

VC 40L-X

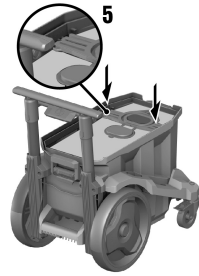
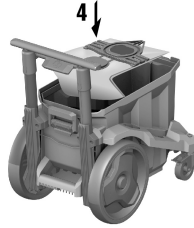
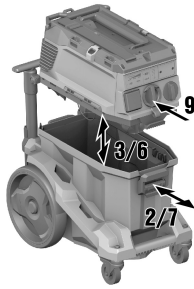
עברית

VC 20

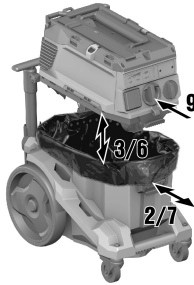
VC 40



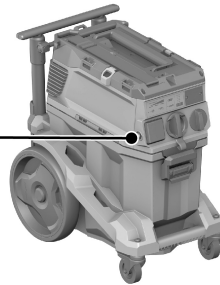
2



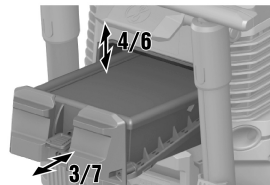
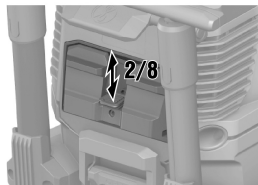
3



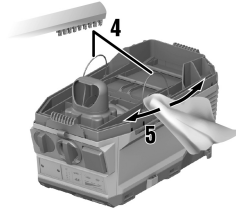
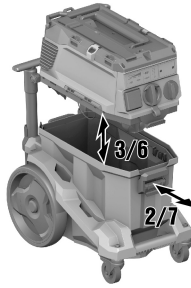
4



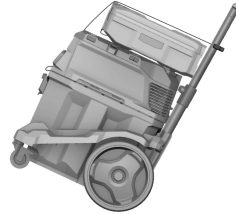
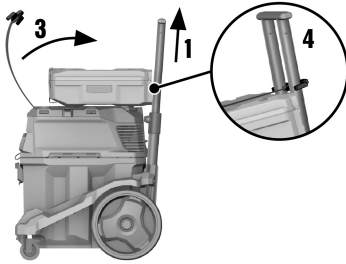
5



6



7



VC 20M-X

VC 20L-X

VC 40M-X

VC 40L-X

he	הוראות הפעלה מקוריות	1
----	----------------------------	---

הוראות הפעלה מקוריות

1 בתונים על התיעוד

1.1 על אודות תיעוד זה

- קרא את תיעוד זה במלואו לפני השימוש הראשון. רק כך ניתן להבטיח עבודה בטוחה ונטולת תקלות.
- ציית להוראות הבטיחות והאזהרות שבתיעוד זה ולא להצנינות על המוצר.
- שמור את הוראות ההפעלה תמיד בצמוד למוצר, והקפד להעביר אותן לאדם שאליו אתה מעביר את המוצר.

1.2 הסבר הסימנים

1.2.1 אזהרות

האזהרות מזהירות מפני סכנות בשימוש במוצר. במדריך זה מופיעות מילות המפתח הבאות:

סכנה

סכנה!

מציינת סכנה מיידית, המובילה לפציעות גוף קשות או למוות.

אזהרה

אזהרה!

מציינת סכנה אפשרית, שיכולה להוביל לפציעות גוף קשות או למוות.

זהירות

זהירות!

מציינת מצב שעלול להיות מסוכן ולהוביל לפציעות גוף או לבדקים לרכוש.

1.2.2 סמלים במסמך זה

הסמלים הבאים מופיעים במסמכים שלנו:

קרא את הוראות ההפעלה לפני השימוש	
זהירות	
הנחיות לשימוש ומידע שימושי נוסף	
טיפול נכון בחומרים למיחזור	
אין להשליך לפסולת הביתית מכשירים חשמליים וסוללות	

1.2.3 סמלים באיורים

הסמלים הבאים מופיעים באיורים שלנו:

מספרים אלה מפנים לאיור המתאים בתחילת חוברת ההוראות	2
המספרים באיורים משקפים את רצף הפעולות, והם עשויים להיות שונים מרצף הפעולות המצוינות בטקסט	3
מספרי הפריטים מופיעים באיור סקירה ותואמים את המספרים במקרא בפרק סקירת המוצר	11
סימן זה אמור לעורר את תשומת לבך המיוחדת בעת השימוש במוצר.	

1.3 סמלים ספציפיים למוצר

1.3.1 סמלים על המוצר

הסמלים הבאים עשויים להופיע על המוצר:



המכשיר תומך בטכנולוגיית NFC, התואמת את פלטפורמות iOS ו-Android.	
אם מופיע על המוצר, אז המוצר אושר על ידי מוסד בדיקה זה עבור השוק בארה"ב ובקנדה בהתאם לתקנים התקפים.	

1.3.2 סמל איסור

סמלי האיסור הבאים מופיעים על המוצר:

הובלה באמצעות מנוף אסורה	
--------------------------	--

1.4 מדבקות מיוחדות על המוצר

אזהרה: שואב זה מכיל אבק מסוכן לבריאות. רק בעלי מקצוע המשתמשים בציוד הגנה מתאים רשאים לבצע את פעולות הריקון והתחזוקה כולל הסילוק של שקית האבק. יש להשתמש בשואב האבק אך ורק כאשר מותקנת בו מערכת הסינון בשלמותה והיא תקינה לגמרי.
אחת ממדבקות האזהרה הבאות נמצאת על השואב:

VC 20L-X
VC 40L-X

מדבקת אזהרה בשואבי L:



ודא שמדבקת האזהרה גלויה היטב.

VC 20M-X
VC 40M-X

מדבקת אזהרה בשואבי M:



ודא שמדבקת האזהרה גלויה היטב.

1.5 פרטי המוצר

המוצרים של **Hilti** מיועדים למשתמש המקצועי, ורק אנשים מורשים, שעברו הכשרה מתאימה, רשאים לתפעל, לתחזק ולתקן אותם. אנשים אלה חייבים ללמוד באופן מיוחד את הסכנות האפשריות. המוצר המתואר והעזרים שלו עלולים להיות מסוכנים כאשר אנשים שלא עברו הכשרה מתאימה משתמשים בהם באופן לא מקצועי או כאשר נעשה בהם שימוש שלא בהתאם לייעוד. שם הדגם והמספר הסידורי מציינים על לוחית הדגם.

רשום את המספר הסידורי בטבלה הבאה. בכל פנייה לנציגינו או למעבדת שירות יש לציין את נתוני המוצר.

נתוני המוצר

VC 20M-X VC 20L-X VC 40M-X VC 40L-X	שואב רטוב-יבש
01	דור
	מס' סידורי



1.6 הצהרת תאימות

אנו מצהירים באחריותנו הבלעדית כי המוצר המתואר כאן תואם את התקנות והתקנים התקפים. בסוף תיעוד זה ישנו צילום של הצהרת התאימות.
 התיעוד הטכני שמור כאן:
 Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Germany

2 בטיחות

2.1 הוראות בטיחות כלליות

- בנוסף להערות הבטיחות בפרקים השונים בהוראות הפעלה אלה יש להקפיד בדייקנות על ההנחיות הבאות בכל עת.
- קרא את כל ההנחיות! אי ציות להנחיות הבאות עשוי להוביל להתחשמלות, לשרפה ו/או לפציעות קשות.
- בעת שימוש במכשיר בשילוב עם כלי עבודה חשמלי יש לקרוא לפני השימוש את הוראות ההפעלה של כלי העבודה החשמלי ולפעול בהתאם לכל ההנחיות.
- התערבות או ביצוע שינויים במכשיר אסורים.
- השתמש במכשיר המתאים. אין להשתמש במכשיר למטרות שלא לשמן הוא יועד, אלא רק בהתאם לייעודו וכשהוא תקין לגמרי.
- לפני שאתה מתחיל להשתמש במכשיר למד כיצד לתפעל אותו, מה הן הסכנות שהחומרים עשויים לגרום להן וכיצד יש לסלק את החומרים שנשאבו.
- שים לב להשפעות הסביבה. אין להשתמש במכשיר היכן שקיימת סכנת אש או התפוצצות.
- רק אנשים שמכירים היטב את המכשיר, שלמדו כיצד להשתמש בו באופן בטוח ושמודעים לסכנות הנובעות משימוש במכשיר ראשי להשתמש במכשיר זה. המכשיר אינו מיועד לילדים. יש להשגיח על ילדים כדי להבטיח שאינם משחקים במכשיר.
- מכשירים שאינם בשימוש יש לשמור במקום בטוח. מכשירים שאינם בשימוש יש לאחסון במקום יבש, מוגבה או נעול, מחוץ להישג ידם של ילדים.

2.2 בטיחות של אנשים

- היה ערני, שים לב למה שאתה עושה, ופעל בתבונה כאשר אתה עובד עם המוצר. אל תשתמש בשואב כשאתה עייף או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות. רגע אחד של חוסר תשומת לב בזמן השימוש במכשיר יכול לגרום לפציעות קשות.
- במשך כל זמן העבודה במכשיר או התחזוקה שלו המשתמש ואנשים הנמצאים בקרבת מקום צריכים להשתמש במשקפי מגן ובקסדת מגן מתאימים, בכפפות הגנה, במגני שמיעה, במסכת נשימה קלה ובנעלי בטיחות.
- ודא שהשואב אינו יכול להידרדר או ליפול.
- הפעל את בלמי הגלגלים כדי להבטיח שהשואב עומד יציב. כאשר בלמי הגלגלים משוחררים השואב יכול להתחיל לנוע ללא שליטה.
- שים לב להנחיות הבטיחות בעבודה הספציפיות למדינתך.
- כאשר ניתן להתקין התקני שאיבת אבק יש לוודא שהם מחוברים לחשמל, ויש להקפיד להשתמש בהם בצורה נכונה. שימוש בשואב מקטין את הסכנות הנובעות מהאבק.

2.3 שימוש וטיפול קפדניים במכשיר

- לעולם אל תשאיר את המכשיר ללא השגחה.
- אל תשבית את פונקציית ניקוי המסנן בעת שאיבה של אבקים מסוכנים, במיוחד בשימוש עם כלי עבודה חשמליים שיוצרים אבק.
- הגן על המכשיר מפני קרה.
- נקה את התקן הגבלת מפלס המים באופן סדיר באמצעות מברשת בהתאם להנחיות, ובדוק אם ישנם סימנים לנזק.
- בעת חיבור ראש השואב ודא שאיבך מוחץ אברי גוף וכבל החשמל אינו נפגע. סכנת פציעה וסכנת נדק.
- יש לבדוק את המכשיר והאביזרים לאיתור נזקים אפשריים. לפני המשך השימוש יש לבדוק שהתקני ההגנה או חלקים שניזוקו מעט נמצאים במצב תקין לגמרי ופועלים בהתאם לייעודם. בדוק שהחלקים הנעים פועלים בצורה תקינה לגמרי ואינם נתקעים או פגומים. כל החלקים חייבים להיות מותקנים בצורה נכונה וכל התנאים חייבים להתמלא כדי להבטיח עבודה תקינה של המכשיר.
- דאג לתקון המכשיר שלך רק בידי טכנאים מוסמכים, המשתמשים בחלקי חילוף מקוריים בלבד. כך תבטיח שמירה על בטיחות העבודה במכשיר.
- שלוף את תקע החשמל מהשקע לפני זמן ללא שימוש במכשיר (הפסקה בעבודה), לפני עבודות טיפול ותחזוקה, לפני החלפת אביזרים או החלפת מסנן. אמצעי זהירות זה מונע הפעלה בשוגג של המכשיר.
- לעולם אין למשוך את השואב מכלל החשמל כדי להעביר אותו למקום אחר. אין להסיע את השואב מעל הכבל החשמלי.
- אין להוביל את השואב באמצעות מנוף.



מידע נוסף לשואבי M

← לפני הובלה או הפסקה בשימוש יש לסגור את פתח הכניסה באמצעות פקק מופה.

2.4 בטיחות בחשמל

- ← תקע החשמל של המכשיר חייב להתאים לשקע החשמל. אסור לשבות בשום אופן את תקע החשמל. אל תשתמש בשקע מתאם ביחד עם מכשירים מוארקים. תקעים חשמליים במצבם המקורי ושקעי חשמל מתאימים מפחיתים את הסיכון להתחשמלות.
- ← תקע את התקע בשקע חשמלי מוארק מתאים, שמתוקן בצורה בטיחותית ומותאם לכל תנאי המקום. אם יש לך ספק אם השקע מוארק, התייעץ בחשמלאי מוסמך.
- ← מנע מגע של הגוף בשטחים מוארקים כגון צינורות, גופי חימום, תנורים ומקררים. קיימת סכנה גבוהה להתחשמלות כאשר הגוף שלך מוארק.
- ← הרחק את המכשיר מגשם ורטיבות. חדירת מים למכשיר חשמלי מגדילה את הסיכון להתחשמלות.
- ← ודא שכבל החשמל אינו מונח בשלולית.
- ← בדוק באופן סדיר את כבל החשמל של המכשיר, ובמקרה שזיהית נזקים פנה למעבדה של Hilti לצורך החלפתו. בדוק את הכבלים המאריכים באופן סדיר והחלף אותם אם נידוקו.
- ← אם במהלך העבודה נגרם נזק לכבל החשמל ו/או לכבל המאריך, אל תגיע בהם. נתק את תקע החשמל משקע רשת החשמל. כבלי חשמל וכבלים מאריכים פגומים עלולים לגרום להתחשמלות.
- ← מותר להחליף כבל חשמל רק בכבל מאותו הסוג המצוין בהוראות ההפעלה.
- ← אל תשתמש בכבל החשמל למטרות שלא לשמן הוא נועד, לדוגמה: אל תרים את המכשיר מהכבל ואל תנסה לנתק את התקע משקע החשמל במשיכה מהכבל. הרחק את הכבל ממקורות חום, משמן, פינות חדות או חלקי מכשיר נעים. כבלים שנידוקו או שהסתבכו בחלקים אחרים מגדילים את הסיכון להתחשמלות.
- ← כאשר אתה עובד עם המכשיר החשמלי בחוץ, השתמש רק בכבל מאריך המיועד לשימוש בחוץ. שימוש בכבל מאריך המיועד לשימוש בחוץ מקטין את הסיכון להתחשמלות.
- ← אם מתרחשת הפסקת חשמל יש לכבות את המכשיר ולשלוף את התקע.
- ← השתמש בשקע כלי העבודה רק למטרות המצוינות בהוראות ההפעלה.
- ← לעולם אין להפעיל את המכשיר כאשר הוא מלוכלך או רטוב. אבק שנדבק לפני השטח של המכשיר, ובמיוחד אבק מחומרים מוליכים או לחות עלולים לגרום להתחשמלות. לכן יש להביא מכשיר מלוכלך לבדיקות סדירות במעבדות Hilti, במיוחד כאשר עובדים לעתים תכופות בחומרים מוליכים.

2.5 מקום העבודה

- ← דאג לתאורה טובה באזור העבודה.
- ← דאג לאוורור מספיק במקום העבודה. במקומות עבודה שהאוורור בהם לקוי עלול להיווצר עומס אבק גבוה שיפגע בבריאות.
- ← שמור על סדר באזור העבודה שלך. הרחק מסביבת העבודה חפצים שעלולים לפצוע אותך. א-סדר במקום העבודה עלול לגרום לתאונות.
- ← אין להפעיל את המכשיר בסביבה שקיימת בה סכנת פיצוץ או שיש בה נוזלים, גזים או אבק דליקים. כלי עבודה חשמליים יוצרים ביצועות, שעלולים להצית את האבק או האדים.

2.6 חומר נשא

- ← אסור לשאוב אבק מדיק לבריאות בדירוג גבוה יותר מדירוג האבק של השואב. אסור לשאוב אבק דליק ו/או נפיץ (לדוגמה אבק של מגנזיום או אלומיניום). אסור לשאוב חומרים חמים בטמפרטורה מעל 60°C (140°F) (כגון סיגריות ולהטות, אפר חם).
- ← בדוק לפני תחילת כל עבודה את דירוג הסכנה של האבק המסוכן שעשוי להיווצר במהלך העבודה. חומרים מסוכנים לבריאות, כגון אדבסט או עופרת אינם כלולים בשימוש המיועד של המוצר, ולכן אסור לעבוד איתם ← עמוד 5. אם בכל זאת תעבוד בחומרים המכילים עופרת או אדבסט, אחריות היצרן למוצר שלך תתבטל.
- ← אבק שנוצר במהלך כליטוש, השחזה, חיתוך או קידוח עלול להכיל כימיקלים מסוכנים. להלן כמה דוגמאות: עופרת או צבעים על בסיס עופרת; לבנים, בטון וחומרי קיר אחרים, אבן טבעית ומוצרים אחרים המכילים קוורץ; עצים מסוימים, כגון אלון, בוק ועץ שעבר טיפול כימי; אדבסט או חומרים המכילים אסבסט. יש למדוד את חשיפת המשתמש והאנשים בסביבה על פי דירוג הסכנה של החומרים שבהם עובדים. נקט את האמצעים הדרושים כדי לשמור את החשיפה ברמה בטוחה, לדוגמה שימוש במערכות שאיבת אבק או לבישת מסכת נשימה מתאימה. להלן רשימה של אמצעים כלליים להפחתת החשיפה:
 - ← עבודה באזור מאוורר היטב.
 - ← הימנעות ממגע ממושך עם האבק.
 - ← סילוק האבק מהפנים והגוף.
 - ← לבישת ביגוד מגן ושטיפת אזורים חשופים במים וסבון.
- ← אסור לשאוב נוזלים דליקים, נפיצים או אגרסיביים (שמני קירור וסיכה, בנדין, חומרים ממסים, חומצה (pH > 5), תמיסות חומרי (pH < 12.5) וכן הלאה).



- ◀ אם אתה מזדה יציאת קצף או נחלים, כבה מיד את השואב.
- ◀ בעת שאיבה של חומרים חמים עד מקס' 60°C (140°F) יש ללבוש כפפות הגנה.
- ◀ בעבודה עם בוץ קידוח מינרלי לבש ביגוד מגן ומנע מגע בעור (pH < 9, צורב).
- ◀ מנע מגע עם נחלים בסיסיים או חומציים. אם נוצר במקרה מגע, שטוף את האזור במים. אם הנזל מגיע לעיניים, שטוף בהרבה מים ופנה לעזרה רפואית.

VC 20L-X
VC 40L-X

מידע נוסף לשואבי L

- ◀ השואב בדירוג אבק L מתאים לשאיבה של אבק יבש, לא דליק, שבבי עץ ואבק מסוכן עם ערכי חשיפה מותרים מעל 1 מ"ג/מ"ק. יש לצייד את השואב במסנן מתאים לרמת הסיכון של האבק הנשאב.

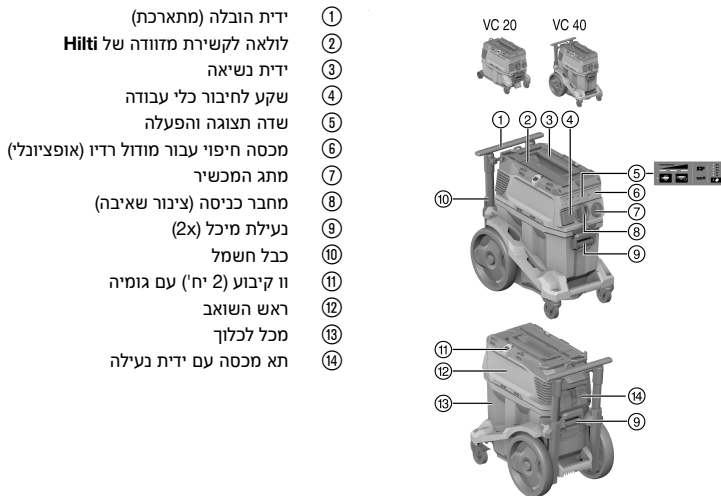
VC 20M-X
VC 40M-X

מידע נוסף לשואבי M

- ◀ השואב בדירוג אבק L מתאים לשאיבה של אבק יבש, לא דליק, שבבי עץ ואבק מסוכן עם ערכי חשיפה מותרים בערך של 0.1 מ"ג/מ"ק ומעלה. יש לצייד את השואב במסנן מתאים לרמת הסיכון של האבק הנשאב.

3 תיאור

3.1 סקירת המוצר



- ① ידית הובלה (מתארכת)
- ② לולאה לקשירת מזוודה של Hilti
- ③ ידית נשיאה
- ④ שקע לחיבור כלי עבודה
- ⑤ שדה תצוגה והפעלה
- ⑥ מכסה חיפוי עבור מודול רדיו (אופציונלי)
- ⑦ מתג המכשיר
- ⑧ מחבר כניסה (צינור שאיבה)
- ⑨ נעילת מיכל (2x)
- ⑩ כבל חשמל
- ⑪ וו קיבוע (2 י"ח) עם גומיה
- ⑫ ראש השואב
- ⑬ מכל לכלוך
- ⑭ תא מכסה עם ידית נעילה

3.2 שימוש בהתאם לייעוד

- המוצרים המתוארים כן הם שואבים תעשייתיים אוניברסליים לשימוש תעשייתי. ניתן להשתמש בהם לעבודות יבשות ורטובות. אסור לשאוב אנשים ובעלי חיים באמצעות מוצר זה. השימוש מתחת למים אסור.
- ◀ לפני תחילת השימוש במוצר למד את אופן השימוש בו, את הסכנות שבעבודה בחומרים שונים וכיצד יש לסלק את החומרים באופן בטוח.
 - ◀ אין להשתמש במוצר כשואב ניח קבוע במערכות אוטומטיות או חצי-אוטומטיות.
 - ◀ כדי למנוע פציעות יש להשתמש רק באביזרים ובכלי עבודה מקוריים של Hilti.
 - ◀ כדי למנוע תופעות אלקטרוסטטיות יש להשתמש בצינור שאיבה אנטיסטטי.
 - ◀ אין לשאוב עצמים שיכולים לפצוע דרך שקית האבק (לדוגמה עצמים בעלי חוד או בעלי שוליים חדים).
 - ◀ אין להשתמש במוצר כסולם.
 - ◀ ציית לתקנות הבטיחות הספציפיות למדינתך.



בשאיבת אבק חשוב להקפיד על קצב תחלופת אוויר מספיק L בחלל אם אוויר הפליטה מוחזר לחלל. שים לב לתקנות החוק במדינה!



- ◀ שאיבת כמויות גדולות של אבק מעבודה בכלי חיתוך או ליטוש יהלום, ממשחזות זווית, פטישוניס ומכונות קידוח יבש של Hilti.
- ◀ שאיבה של בועץ קידוח של חומרים מינרליים שנוצר בעבודה עם מקדחי כוס יהלום של Hilti או ניסור עם דיסק יהלום של Hilti ושאיבת חומר טוב עד לטמפרטורה של עד 60°C (140°F).
- ◀ שאיבה של שמן וחומרים נוזליים עד לטמפרטורה מרבית של 60°C (140°F).
- ◀ ניקוי רטוב ויבש של קירות ורצפות

VC 20M-X
VC 40M-X

מידע נוסף לשואבי M

- ◀ שאיבה של אבקים יבשים ולא דליקים, נוזלים, שבבי עץ ואבקים מסוכנים שגבול החשיפה שלהם הוא לפחות 0.1 מ"ג/מ"ק ומעלה (דירוג אבק M).
- ◀ מכונות המתאימות לשאיבת אבק של חומרים מינרליים המכילים קוורץ צריכות לתאום את סיווג האבק M לפחות.

VC 20L-X
VC 40L-X

מידע נוסף לשואבי L

- ◀ שאיבה של אבקים יבשים ולא דליקים, נוזלים, שבבי עץ ואבקים מסוכנים שגבול החשיפה שלהם גדול מ-1 מ"ג/מ"ק (דירוג אבק L).

3.3 שימוש שגוי אפשרי

- ◀ אסור להשתמש בשואב כדי לשאוב אסבסט.
- ◀ אסור להפעיל את השואב כשהוא שוכב.
- ◀ אסור להשתמש בשואב כדי לשאוב חומרים נפיצים, חומרים בוערים או לוחטים, אבק אגרסיבי (כגון אבק של מגנזיום או אלומיניום) (יוצא מן הכלל: שבבי עץ).
- ◀ אסור להשתמש בשואב כדי לשאוב נוזלים דליקים (כגון בנדין, חומרים ממסים, חומצות, חומרי קירור וסיכה).

3.4 תצוגות על המוצר

תיאור	חיווי
<p>חיווי שירות החלפת מסנן הנורית מאירה, המסנן חסום.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. בדוק את רמת המילוי של מיכל הלכלוך 2. לחץ על לחצן ההפעלה ניקוי מסנן ידני. 3. בדוק את המסנן ובמקרה הצורך החלף אותו. 	
<p>ניטור מפלט אם הנורית מאירה אד כיבוי הבטיחות בפעולה רטובה פעיל. וזקן את המיכל ונקה את החיישנים.</p>	
<p>תצוגת הספק התצוגה מאפשרת לדעת את המצב הנוכחי של המסנן. בהספק שאיבה מרבי כל 3 נוריות הולד מאירות.</p>	



3.5 לחצני הפעלה על המוצר

תיאור	לחצן תפעול
ניקוי מסנן ידני לחץ על לחצן זה כדי לבצע ניקוי מסנן ידני.	
ניקוי מסנן אוטומטי אם נורית הלהד מאירה אז הניקוי האוטומטי של המסנן פעיל. בטל את הניקוי האוטומטי של המסנן באמצעות לחיצה על הלחצן. נורית הלהד נכבית.	
כוונון קוטר הצינור (עבור סיווג M) לחץ על הלחצן כדי לכווון את קוטר הצינור שנמצא כעת בשימוש. הערך שיש לכווון תלוי במכשיר המחובר ובקוטר השאיבה שלו, ובמקרה הצורך יש להתאים אותו.	

3.6 מפרט אספקה

שואב רטוב-יבש כולל קרב מסנן, צינור שאיבה הכולל שרוול מסתובב (בצד השואב) ושרוול כלי עבודה, שקית אבק (מפלסטיק) PE, הוראות הפעלה

מוצרים נוספים המאושרים עבור המוצר שלך תמצא ב-Hilti Store או בכתובת: www.hilti.group



3.7 צליל אזהרה

VC 20M-X
VC 40M-X

שואב M מצוידים באות אזהרה אקוסטי. צלילים אלה יישמעו מטעמי בטיחות כאשר מהירות האוויר בצינור השאיבה יותר מתחת ל-20 מ"ש.
כדי שצליל האזהרה יושמע בזמנים המתאימים, יש לכווון את קוטר צינור השאיבה שבשימוש באמצעות מכוון קוטר הצינור.

3.8 ניקוי מסנן

פונקציית ניקוי המסנן מתפקדת רק כאשר צינור השאיבה מחובר.



השואב כולל פונקציית ניקוי מסנן ידנית ואוטומטית, לניקוי מרבית האבק שדובק בקרב המסנן.
לחיצה על הלחצן "ניקוי מסנן אוטומטי" תכבה את פונקציית ניקוי המסנן, ולחיצה חוזרת עליו תפעיל אותה מחדש.

מצב	משמעות
נורית דולקת.	ניקוי המסנן פעיל.
הנורית אינה דולקת.	ניקוי המסנן מבוטל.

בכל הפעלה של השואב, ניקוי המסנן יופעל אוטומטית.
משבי אוויר (רעשי פעימות) מנקים את קרב המסנן אוטומטית.

כדי לאפשר הספק שאיבה גבוה בקביעות, פונקציית ניקוי המסנן צריכה להיות פעילה בעת עבודה עם המכשיר (במיוחד בליטוש, השחזה, חיתוך וחירוף) או בשאיבה של כמויות אבק גדולות.



ללא תלות בניקוי המסנן האוטומטי אפשר גם לנקות את המסנן ככול עת על ידי לחיצה על הלחצן "ניקוי מסנן ידני".

ניקוי חזק: כדי להשיג את הספק הניקוי המרבי של המסנן יש לאטום את הצינור ובה בעת ללחוץ על הלחצן "ניקוי מסנן ידני".



יש להשתמש בשואב M אך ורק עם שקית אבק.
 דירוג M לשאיבה של אבקים בעלי גבול חשיפה של $0.1 \leq \text{מ"מ}^3/\text{מ"ק}$.

אביזרים וסוגי שימוש

סוג השימוש	אביזרים	מספר חלק
עבודה בחומרים מינרליים, יבשים או רטובים	שקית אבק מפלסטיק, PE VC 20, VC 150-6	2261451
עבודה בחומרים מינרליים, יבשים או רטובים	שקית אבק מפלסטיק, PE VC 40, VC 150-10	2262095
עבודות בעץ ובחומרים מינרליים (בטון), יבש	שקית אבק פרימיום- VC 20, VC 150-6	2261258
עבודות בעץ ובחומרים מינרליים (בטון), יבש	שקית אבק פרימיום- VC 40, VC 150-10	2262130
אוניברסלי רטוב או יבש	PTFE VC 20/40/150	2261453
אוניברסלי רטוב או יבש	מסנן VC 20/40/150 אוניברסלי	2261257
יבש	מסנן DRY VC 20/40/150 אוניברסלי	2278640
רטוב או יבש	מסנן HEPA VC 20/40/150	2261452
רטוב או יבש	צינור שאיבה 36x4,65M AS	203867

4 בתונים טכניים
4.1 מאפייני המוצר

בעת הפעלה באמצעות גנרטור או שנאי הספק המוצא שלהם חייב להיות לפחות כפול מההספק הנקוב המצוין על לוחית הדגם של המכשיר. מתח העבודה של השנאי או הגנרטור חייב להימצא תמיד בטווח שבין +5% לבין -15% ביחס למתח הנקוב של המוצר.

VC 40-X	VC 20-X	משקל
14.4 ק"ג	11 ק"ג	
560 מ"מ x 365 מ"מ x 590 מ"מ	530 מ"מ x 290 מ"מ x 415 מ"מ	מידות (א' x ר' x ג')
25 ק"ג	25 ק"ג	מטען נוסף מרבי מותר
30 ליטר	15 ליטר	נפח המכל
34 ק"ג	15 ק"ג	משקל אבק מרבי בשקית האבק
22.8 ליטר	9 ליטר	כמות מילוי מים
40 °C ... -10 °C	40 °C ... -10 °C	טמפרטורת אוויר
מבוקר על ידי חיישן	מבוקר על ידי חיישן	ניקוי מסנן אוטומטי
50 הרץ ... 60 הרץ	50 הרץ ... 60 הרץ	תדירות רשת
I	I	דירוג הגנה
IP X4	IP X4	סוג הגנה

4.2 מתח נקוב

110 V (GB 32 A)	110 V (GB 16 A)	110 וולט	100 וולט	הספק נקוב
1,100 ואט	1,100 ואט	1,100 ואט	1,200 ואט	
1,600 ואט	650 ואט	•/•	•/•	הספק חיבור של שקע כלי העבודה המובנה במכשיר
HARSJT 3x12 (2.5) AWG	H07 RNF 3G 1.5 מ"מ ²	CNS HVCTF 300 3x2 mm ²	CNS HVCTF 300 3x2 mm ²	חיבור חשמל (סוג)



(GB) 240 – 220 וולט	(CH) 240 – 220 וולט	240 – 220 וולט	
1,200 ואט	1,200 ואט	1,200 ואט	הספק נקוב
1,800 ואט	1,100 ואט	<ul style="list-style-type: none"> 2,400 ואט 1,200 ואט (ניו דילנד בלבד)	הספק חיבור של שקע כלי העבודה המובנה במכשיר
H07 RNF 3G 1.5 מ"מ	H07 RNF 3G 1.5 מ"מ	H07 RNF 3G 1.5 מ"מ	חיבור חשמל (סוג)

4.3 ספיקה מקסימלית ותת-לחץ מקסימלי

110 וולט	110 V (GB 32 A)	100 וולט	
71 ליטר/שנייה	71 ליטר/שנייה	71 ליטר/שנייה	ספיקה מרבית (טורבינה)
177.1 מ"ק/שעה (49.2 ליטר/שנייה)	177.1 מ"ק/שעה (49.2 ליטר/שנייה)	177.1 מ"ק/שעה (49.2 ליטר/שנייה)	ספיקה מקס' (בקצה הצינור)
138.6 מ"ק/שעה (38.5 ליטר/שנייה)	138.6 מ"ק/שעה (38.5 ליטר/שנייה)	138.6 מ"ק/שעה (38.5 ליטר/שנייה)	ספיקה מקס' (בקצה הצינור; קוטר 36 מ"מ, א' = 4.65 מ')
22.3 קילו פסקל (223 מיליבר)	22.3 קילו פסקל (223 מיליבר)	22.7 קילו פסקל (227 מיליבר)	תת-לחץ מקסימלי

(CH) 240 – 220 וולט	240 – 220 וולט	
74 ליטר/שנייה	74 ליטר/שנייה	ספיקה מרבית (טורבינה)
183 מ"ק/שעה (50.6 ליטר/שנייה)	183 מ"ק/שעה (50.6 ליטר/שנייה)	ספיקה מקס' (בקצה הצינור)
142 מ"ק/שעה (39.4 ליטר/שנייה)	142 מ"ק/שעה (39.4 ליטר/שנייה)	ספיקה מקס' (בקצה הצינור; קוטר 36 מ"מ, א' = 4.65 מ')
24.5 קילו פסקל (245 מיליבר)	24.5 קילו פסקל (245 מיליבר)	תת-לחץ מקסימלי

4.4 מידע על רעשים ורעידות, נמדד בהתאם ל-EN 60335

הנתונים הבאים תקפים לכל השואבים התעשייתיים VC 20 ו-VC 40.

69 dB(A)	רמת לחץ קול בפלטת (L_{pA})
2.5 dB(A)	אי-ודאות ברמת לחץ קול (K_{pA})
> 2.5 מ'שנ ²	ערכי תנודות

5 שימוש בכבל מאריך

⚠ אזהרה

סכנה עקב כבל פגום! אם כבל החשמל או הכבל המאריך נידוק במהלך העבודה אסור לגעת בכבל. נקט את תקע החשמל משקע רשת החשמל.

- בדוק באופן סדיר את כבל החשמל של המכשיר, ובמקרה שדיהית נדקים פנה לבעל מקצוע מורשה לצורך החלפתו.
- השתמש אך ורק בכבלים מאריכים בעלי חתך רוחב גדול דיו, שאושרו לסוג השימוש שלך. אחרת ייתכן שהמכשיר לא יעבוד במלוא העצמה והכבל יתחמם מדי.
- בדוק את הכבל המאריך באופן סדיר לאיתור נדקים.
- החלף את הכבל המאריך אם נידוק.
- לעבודה בחוץ השתמש אך ורק בכבל מאריך שאושר לעבודה בחוץ ומסומן בהתאם.

6 הפעלה ראשונה

⚠ סכנה

סכנה ממתח חשמלי. כאשר השואב אינו מחובר לחשמל בצורה תקינה, התוצאה עשויה להיות מוות או פציעות קשות. חבר את השואב רק למקור חשמל תקין ומאושר.

⚠ זהירות

סכנת פציעה עקב תנודות לא מבוקרות! כאשר בלמי הגלגלים משוחררים השואב יכול להתחיל לנוע ללא שליטה. הפעל את בלמי הגלגלים כדי להבטיח שהשואב עומד יציב.



i בחר את שקית האבק המתאימה בהתאם לחומר הנשאב (מינרלי, עץ) או לסוג השימוש (יבש/רטוב). ← פרק "הנחיות לשימוש"

1. פתח את שני ההדקים.
2. הסר את ראש השאיבה ממכל הלכלוך.
3. הוצא את האביזרים ממכל האבק ומהאריזה.
4. הכנס שקית אבק בהתאם להוראות.
5. חבר את ראש השואב למכל הלכלוך וסגור את שני ההדקים.
6. ודא שראש השאיבה מותקן נכון ונעול.
7. חבר את צינור השאיבה.

6.2 הכנסת שקית אבק פרימיום

i עצמים חדים עשויים לנקב את שקית האבק. ודא כי אין עצמים שעשויים לנקב את שקית האבק.

1. נתק את תקע החשמל משקע רשת החשמל.
2. פתח את שני ההדקים.
3. הסר את ראש השאיבה ממכל הלכלוך.
4. הכנס את שקית האבק פרימיום למיכל הלכלוך.
5. ודא שהמתאם ננעל היטב ושקית האבק אינה בולטת מעבר לשולי המיכל.
6. הנח את ראש השואב על מכל הלכלוך.
7. סגור את שני ההדקים.
8. ודא שראש השאיבה מותקן נכון ונעול.
9. חבר את צינור השאיבה.

6.3 החלפת שקית שואב (פלסטיק)

1. נתק את תקע החשמל משקע רשת החשמל.
2. פתח את שני ההדקים.
3. הסר את ראש השאיבה ממכל הלכלוך.
4. הוצא במקרה הצורך את שקית האבק מפלסטיק, המלאה.
5. הכנס שקית אבק חדשה (פלסטיק) אל מיכל הלכלוך, והלבש את שקית האבק סביב שפת מיכל הלכלוך.
 - ← החורים של שקית האבק צריכים להימצא בתוך מיכל הלכלוך.
 - ← ישר את שקית האבק בהתאם לפס השחור בשפת המיכל.
6. הנח את ראש השואב על מכל הלכלוך.
7. סגור את שני ההדקים.
8. ודא שראש השאיבה מותקן נכון ונעול.
9. חבר את צינור השאיבה.

7 תפעול
⚠ אזהרה

סכנת פציעה. דק למערכת הסינון עשוי לגרום לכך שאבק מסוכן לבריאות ייפלט החוצה.

- ← במקרה חיזום (כגון שבירה של המסנן) כבה את השואב, נתק את תקע החשמל מהשקע, והבא את המכשיר לבדיקה אצל בעל מקצוע לפני שאתה משתמש בו שוב.

⚠ זהירות

סכנת פציעה עקב תנועות לא מבוקרות! כאשר בלמי הגלגלים משוחררים השואב יכול להתחיל לנוע ללא שליטה.

- ← הפעל את בלמי הגלגלים כדי להבטיח שהשואב עומד יציב.

7.1 כוונון קוטר הצינור

1. לוצרן שאיבה של אבקים יבשים, לא דליקים, בעלי גבול חשיפה ושבבי עץ, התאם את קוטר צינור השאיבה באמצעות המתג של כוונון קוטר הצינור.



2. שנה את הכוונן של קוטר הצינור ובכך את סף האזהרה האקוסטית על ידי לחיצות חוזרות על הלחצן

7.2 הפעלה ללא שימוש בשקע חיבור כלי העבודה

1. לפני חיבור תקע החשמל ודא שמתג המכשיר נמצא בעמדה "OFF".
2. חבר את תקע החשמל של השואב לשקע רשת החשמל.
3. סובב את מתג המכשיר לעמדה "ON".

7.3 הפעלת המכשיר כאשר שקע המכשירים בשימוש

שקע המכשירים מיועד אך ורק לחיבור ישיר של כלי עבודה חשמליים לשואב האבק. יש לציית להוראות ההפעלה ולהוראות הבטיחות המצוינות בהוראות ההפעלה של כלי העבודה החשמליים המחוברים לשקע חיבור כלי העבודה.

1. נתק את תקע החשמל של השואב משקע רשת החשמל.
2. בדוק אם צריכת ההספק המרבית של כלי העבודה החשמלי המיועד לחיבור נמוכה מההספק המרבי של שקע חיבור כלי העבודה, ראה הפרק "נתונים טכניים" והמידע המצוין על שקע חיבור כלי העבודה.
3. לפני חיבור תקע החשמל של כלי העבודה החשמלי ודא שכלי העבודה החשמלי כבוי.
4. חבר את תקע החשמל של כלי העבודה החשמלי לשקע חיבור כלי העבודה.
5. חבר את תקע החשמל של השואב לשקע רשת החשמל.
6. סובב את מתג המכשיר לעמדה "Auto".
7. הפעל את כלי העבודה החשמלי.

לאחר כיבוי כלי העבודה החשמלי, השואב ימשיך לפעול לזמן קצר כדי שהאבק שנמצא בצינור השאיבה יישאב.

7.4 שאיבת אבק יבש

לפני שאיבת אבקים יבשים ובמיוחד אבקים של חומרים מינרליים יש לוודא ששקית האבק הנכונה נמצאת במכל. כך יתאפשר סילוק פשוט ונקי של החומר שנשאב.

⚠️ זהירות

סכנת פציעה מאבק מסוכן לבריאות! ללא שימוש במסנן, חומרים מסוכנים עשויים להיפלט מהמכשיר.

← השתמש בשואב רק כשהמסנן מותקן.

← ודא שקרב המסנן יבש וששקית האבק המתאימה מוכנסת.

7.5 שאיבת נוזלים

⚠️ זהירות

סכנת פציעה מאבק מסוכן לבריאות! ללא שימוש במסנן, חומרים מסוכנים עשויים להיפלט מהמכשיר.

← השתמש בשואב רק כשהמסנן מותקן.

1. בדוק את מנטר המפלט. ← עמוד 13

2. השתמש במידת האפשר במסנן אחר לצורך עבודה בחומר רטוב.

מידע על מסננים מתאימים תמצא בהוראות השימוש לאביזרים ← עמוד 8.

3. לאחר שאיבת הנוזלים פתח את שני הדקי הסגירה.
4. הרום את ראש השואב ממכל הלכלוך והנח אותו על מצע ישר כדי שקרב המסנן יוכל להתייבש.
5. רוקן את מכל הלכלוך ונקה אותו באמצעות צינור מים. נקה את האלקטרוודות באמצעות מברשת ואת קרב המסנן, לאחר שהתייבש, באמצעות היד.
6. הנח למכל הלכלוך להתייבש.

7.6 לאחר השאיבה

1. כבה את כלי העבודה החשמלי.
2. סובב את מתג המכשיר למצב "OFF".
3. נתק את תקע החשמל של השואב משקע רשת החשמל.



4. גלול את כבל החשמל ותלה אותו על הוו המיועד לו.
5. רוקן את המכל ונקה את המכשיר באמצעות מטלית לכה.
6. גלול את הצינור.
7. העמד את השואב בחלל יבש, כשהוא מוגן מפני שימוש בידי לא מורשים.

7.7 ריקון מכל הלכלוך מאבק יבש

1. נתק את תקע החשמל משקע רשת החשמל.
2. פתח את שני ההדקים.
3. הרם את ראש השואב ממכל הלכלוך והנח אותו על מצע ישר.
4. רוקן את מכל הלכלוך.

VC 20L-X
VC 40L-X

◀ אחוז בשקעי האחיזה והפוך את מכל הלכלוך כדי לרוקן אותו או הוצא את שקית האבק.

VC 20M-X
VC 40M-X

◀ **שואבים בדירוג M:** הוצא את שקית האבק ממכל הלכלוך.

יש להשתמש בשואב H אך ורק עם שקית אבק.



5. חבר לאחר מכן את ראש השואב למכל הלכלוך וסגור את שני ההדקים.

7.8 רוקן את מכל האבק ללא שקית האבק (כשישנם נחלים)

1. נתק את תקע החשמל משקע רשת החשמל.
2. הרם את ראש השואב ממכל הלכלוך והנח אותו על מצע ישר.
3. פתח את שני ההדקים.
4. אחוז בשקעי האחיזה והטה את מכל הלכלוך כדי לרוקן אותו.
5. נקה את שולי מכל הלכלוך באמצעות מטלית.
6. חבר את ראש השואב למכל הלכלוך וסגור את שני ההדקים.

7.9 שימוש במפסק הגנת זרם-יתר 4

רק עבור השווקים אוסטרליה וניו זילנד

הנתין מגן על שקע החשמל מפני שיאי מתח. אם הנתין קפץ, מפסק ההגנה החשמלי (לבן) מופיע מתחת לכיסוי השקוף. כדי שהנתין לא יקפוז שוב, תקן את מקור התקלה, לדוגמה נתק מכשיר חשמלי מחובר מהשקע החשמלי במכשיר.

◀ כדי להחזיר את אספקת החשמל למכשיר החשמלי המחובר לחץ על מספק ההגנה החשמלי.

8 טיפול ותחזוקה

8.1 טיפול בשואב

⚠ אזהרה

סכנה ממתח חשמלי! תיקונים לא מקצועיים של רכיבים חשמליים עלולים להוביל לפציעות קשות עקב התחשמלות. תיקונים בחלקים החשמליים יבוצעו רק בידי חשמלאים מוסמכים.

- ◀ שמור על השואב, ובמיוחד על אזורי האחיזה, נקיים מלכלוך, משמן ומגריז. אין להשתמש בחומרי טיפול המכילים טיילקון.
- ◀ לעולם אין להשתמש בשואב כאשר חריצי האווור סתומים! נקה את חריצי האווור בזהירות בעזרת מברשת יבשה. מנע חדירה של גופים זרים לפנים השואב.
- ◀ נקה את הצד החיצוני באופן סדיר באמצעות מטלית לכה. אין לנקות את השואב באמצעות מכשיר רסס, מכשיר ניקוי בקיטור או מים זורמים, מאחר שזה עלול לפגוע בבטיחות החשמלית של המכשיר.

שואבים בדירוג L או M:

- ◀ התחזוקה והניקוי של השואב צריכים להיעשות באופן שלא יסכן את המתחזקים ואנשים אחרים.
- ◀ השתמש במערכת אוורור קבועה הכוללת מסנן.
- ◀ לבש ביגוד מגן.
- ◀ נקה את אזור התחזוקה, כך שהחומרים המסוכנים לא יחרגו לסביבה.



- ◀ לפני שמוציאים את השואב מאזור שיש בו חומרים מסוכנים יש לשאוב את השואב מבחוץ, לנגב אותו או לארז את השואב בצורה אטומה. ודא שהאבק המסוכן שנשאב אינו מתפזר בסביבה.
- ◀ חלקים שאי אפשר לנקות בצורה משיבית רצון במהלך עבודות התחזוקה והתיקון יש לארז בשקיות אטומות או לסלק בהתאם לתקנות החוק הרלוונטיות.
- ◀ הזמן לפחות פעם בשנה טכני של Hilti או בעל מקצוע מתאים כדי לבצע בדיקה טכנית, לדוגמה בדיקת מסננים, אטימות השואב והתפקוד של ציוד הבקרה.

8.2 ביקוי המסנן

i בביקוי קרב המסנן אין לחבוט אותו כנגד עצמים קשים או לטפל בו בעצמים קשים או מחודדים. פעולות כאלה מקצרות את משך החיים של קרב המסנן.
אין לנקות את קרב המסנן באמצעות אוויר דחוס בלחץ. זה עשוי לסדוק את חומר המסנן.

קרב המסנן הוא חלק מתבלה.

- ◀ יש להחליף את קרב המסנן כל חצי שנה לפחות.
- ◀ אלום שימוש אינטנסיבי בשואב דורש החלפה תקופה יותר של קרב המסנן.

8.3 החלפת קרב מסנן

1. נתק את תקע החשמל משקע רשת החשמל.
2. פתח את ידית הנעילה של תא המסנן.
3. פתח את תא המסנן.
4. הוצא בזהירות את קרב המסנן באמצעות שקעי האחיזה הנמצאים במחזיק.
5. נקה את משטח האיטום באמצעות מטלית.
6. הכנס את קרב המסנן החדש.
7. הטח את נעילת המכסה קדימה כדי לסגור את תא המסנן.
8. סגור את ידית הנעילה של תא המסנן.
9. הקפד לסלק את האבק שנפלט מהשואב ו/או מקרב המסנן עקב החלפת מסנן.

8.4 בדיקת מנטר המפלט

1. נתק את תקע החשמל משקע רשת החשמל.
2. פתח את שני ההדקים.
3. הרם את ראש השואב ממכל הלכלוך והנח אותו על מצע ישר.
4. בדוק אם מגעי הכיבוי (חוטי חישה) מלוכלכים, ובמקרה הצורך נקה אותם באמצעות מברשת.
5. בדוק אם האטם בראש השואב מלוכלך, ובמקרה הצורך נקה אותו באמצעות מטלית.
6. הנח את ראש השואב על מכל הלכלוך.
7. סגור את שני ההדקים.
8. ודא שראש השאיבה מותקן נכון ונעול.

8.5 בדיקות לאחר עבודות טיפול ותחזוקה

1. לאחד עבודות טיפול ותחזוקה ודא שהשואב מורכב נכון ומתפקד ללא תקלות.
2. בצע בדיקת תפקוד.

9 הובלה ואחסון

9.1 הובלה

- אסור לסחוב את השואב עם מיכל לכלוך מלא.
- אסור לתלות את השואב על עגורן.
- ◀ הסר במקרה הצורך את ה-Power Conditioner או כלי עבודה משוחרר מהמחזיק.
 - ◀ רוקן את השואב לפני שאתה מעביר אותו למקום אחר.
 - ◀ אם שאתם נחלים אין להטות את השואב, ויש להוביל את השואב רק כשהוא עומד אנכית.
 - ◀ לצורך הובלת המכשיר חבר את שני קצות הצינור זה לזה בעזרת המתאם הקוני.



בשואבי דירוג M
אזהרה

סכנת פציעה מאבק מסוכן לבריאות! אבק מסוכן עשוי לדלוף דרך פתח הכניסה.
 בשואבים בדירוג M יש לסגור את פתח הכניסה באמצעות המופה לפני הובלה של המכשיר או לפני הפסקה בשימוש בו.

9.2 חיבור המזוודה

1. ודא שהשואב עומד יציב ונעל את בלם החנייה. משוך את ידית ההובלה החוצה עד הסוף.
2. הנח מזוודה אחת או יותר על השואב.
 - ◀ אסור שהמזוודה/ות יחרגו מעבר לגובה ידית ההובלה.
 - ◀ שים לב לעומס המרבי המותר.
3. משוך את חבל הקשירה מתוך המחזיק ועל פני המזוודות. הארך את חבל הקשירה במקרה הצורך.
4. חבר את הוו של חבל הקשירה לידיית ההובלה, ומתח את החבל.

9.3 אחסון

- ◀ העמד את השואב בחלל יבש, כשהוא מוגן מפני שימוש בידי לא מורשים.

10 תיקון תקלות

אם מתרחשת תקלה שאינה מוסברת בטבלה זו או שאינך יכול לתקן בעצמך, פנה לשירות של Hilti.

10.1 תקלה בשואב





תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
<p>חיווי השירות החלפת מסנן מאיר.</p>	קרב המסנן סתום או ישן מדי.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ בדוק את רמת המילוי של מיכל הלכלוך. ◀ לחץ על לחצן ההפעלה ניקוי ידני. ◀ ← עמוד 7 ◀ החלף את המסנן במקרה הצורך. ◀ ← עמוד 13
<p>המכשיר אינו פועל או שהוא נכבה זמן קצר לאחר ההפעלה.</p>	חסירת המים נכנסה לפעולה.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ הכנס קרב מסנן מתאים. ← עמוד 13 ◀ נקה את החיישנים ואת סביבתם בעזרת מברשת.
<p>VC 20M-X VC 40M-X</p> <p>צליל אזהרה (הספק שאיבה מופחת)</p>	קרב המסנן מלוכלך מאוד.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ החלף את שקית האבק. ◀ אם הניקוי האוטומטי של המסנן מושבת, הפעל את הניקוי האוטומטי של המסנן ואפשר לשואב לפעול במשך 30 שניות.
	צינור השאיבה או מגן שאיבת האבק של המכשיר החשמלי סתומים.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ נקה את צינור השאיבה ואת מגן שאיבת האבק.
	קרב המסנן אינו במיקומו הנכון.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ כוונן קוטר הצינור ← עמוד 10.
	קרב המסנן אינו מותקן נכון.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ התקן את קרב המסנן מחדש. ← עמוד 13
	קרב המסנן פגום.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ התקן קרב מסנן חדש. ← עמוד 13
	אין פריקה אלקטרוסטטית, המכשיר אינו מחובר לשקע מוארק.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ חבר את מכשיר לשקע חשמל מוארק, השתמש בצינור אנטיסטטי.
	נתיך שקע החשמל קפץ.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ הפעל את הנתיך. ◀ אם הוא קופץ שוב חפש את המקור לזרם העודף.




תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
המנוע אינו עובד יותר.	מכל הלכלוך מלא.	◀ כבה את המכשיר ונקה את מכל הלכלוך.
	הנתיך התרמי של המנוע קפץ.	◀ כבה את המכשיר ואפשר לו להתקרר במשך כ-5 דקות. ◀ אם המנוע אינו מתחיל לפעול, הבא את המכשיר לתיקון במעבדה של Hilti.
	ההגנה התרמית של המנוע מכבה את המנוע שוב ושוב.	◀ נקה את חריצי האוורור בזהירות בעזרת מברשת יבשה.
המנוע אינו פועל במצב אוטומטי.	המכשיר המחובר אינו תקין או אינו מחובר נכון.	◀ בדוק את תפקוד המכשיר המחובר או חבר את תקע החשמל היטב.
הניקוי האוטומטי של קרב המסנן אינו פועל.	לא מחובר צינור שאיבה.	◀ חבר את צינור השאיבה.

10.2 תקלה במכשיר במערכת

אם משתמשים בשואב במערכת אלחוטית, מכשירים המחוברים במערכת עשויים להציג את ההודעות הבאות.

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
 חיזוי שירות שגיאה לא ידועה בדלק.	המכשיר המחובר במערכת קיבל קוד שגיאה לא ידוע מהשואב.	◀ בדוק אם יש תקלות בשואב.
 חיזוי השירות החלפת מסנן מאיר.	קרב המסנן סתום או ישן מדי.	◀ בדוק את רמת המילוי של מיכל הלכלוך. ◀ לחץ על לחצן ההפעלה ניקוי ידני . ◀ ← עמוד 7 ◀ החלף את המסנן במקרה הצורך. ◀ ← עמוד 13
 חיזוי השירות ביתוק מים מאיר	אין קרב מסנן.	◀ הכנס קרב מסנן מתאים. ← עמוד 13
 חיזוי השירות הספק שאיבה נמוך מאיר	שקית האבק מלאה. קרב המסנן מלוכלך מאוד.	◀ החלף את שקית האבק. ◀ אם הניקוי האוטומטי של המסנן מושבת, הפעל את הניקוי האוטומטי של המסנן ואפשר לשואב לפעול במשך 30 שניות.
	חיזור השאיבה או מגן שאיבת האבק של המכשיר החשמלי סתומים.	◀ נקה את צינור השאיבה ואת מגן שאיבת האבק.
	כוונון קוטר הצינור אינו במיקום הנכון.	◀ כוונן את קוטר הצינור ← עמוד 10.

11 סילוק

 המוצרים של Hilti מיוצרים בחלקם הגדול מחומרים ניתנים למיחזור. כדי שיתן יהיה למחזורם דרושה הפרדת חומרים מקצועית. במדינות רבות Hilti תקבל את המכשיר הישן שלך בחזרה לצורך מיחזור. פנה לשירות של Hilti או למשווק.

בהתאם לתקנה האירופית בנוגע למכשירים חשמליים ואלקטרוניים ישנים ולחוקי המדינה יש לאסוף מכשירים חשמליים בנפרד ולמחזרם באופן ייודותי לסיביבה.

◀ אין להשליך כלים חשמליים לפסולת הביתית!



בוץ ניסור

מטעמים של הגנה על הסביבה מומלץ לא לפנות את הבוץ מהניסור למאגרי מים או לתעלות ביוב בלי לטפל בו קודם לכן.
◀ ברר ברשות המתאימה כיצד עליך לפעול או בדוק את תקנות החוק הרלוונטיות.

אנו ממליצים על הטיפול המקדים הבא:

- ◀ אסוף את בוץ הניסור (לדוגמה באמצעות שואב רטוב).
- ◀ אפשר לבוץ הקידוח לשקוע וסלק את המוצקים באתר פסולת בניין (חומרי הפתה עשויים להאיץ את תהליך ההפרדה).
- ◀ לפני הזרמת המים הנוותרים (בסיסיים, ערך pH נמוך מ-7) לביוב, יש להוסיף למים חומר נטרול חומצי או לדלל אותם כדי לנטרל אותם.

אבק קידוח

- ◀ סלק את אבק הקידוח שנאסף בהתאם לתקנות החוק העדכניות.

12 אחריות יצרן

- ◀ אם יש לך שאלות בנושא תנאי האחריות, פנה למשווק Hilti הקרוב אליך.



EC Declaration of Conformity | UK Declaration of Conformity



Manufacturer:
Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

Importer:
Hilti (Gt. Britain) Limited
1 Trafford Wharf Road, Old Trafford
Manchester, M17 1BY

VC 20L-X (01) , VC 40L-X (01)
VC 20M-X (01) , VC 40M-X (01)

Serial Numbers: 1-9999999999

2006/42/EC | Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

2014/30/EU | Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

2011/65/EU | The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

EN 60335-1:2012 +
A11:2014 + A13:2017 +
A1:2019 + A14:2019 +
A2:2019

EN 55014-1:2017 +
A11:2020

EN 61000-3-2:2019

EN 62233:2008

EN 60335-2-69:2012

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "T. Zrilli".

Dr. Tahar Zrilli
Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Schaan, 27.07.2021

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "J. Huber".

Johannes Wilfried Huber
Senior Vice President
Business Unit Diamond



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.group



2268215